

JF Can-do

La evaluación “JF Can-do” es una medida de las capacidades lingüísticas sobre la lengua japonesa que se ajustan a su vez al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), y está hecho con los nuevos estándares de enseñanza del japonés por la Japan Foundation.¹⁾

Nivel de referencia B1

Comprender / Comprensión Auditiva y Comprensión de Lectura

Nº	Tipo	Nivel	Capacidad lingüística según el MCER	
			JF Can-do (日本語)	JF Can-do (Español)
1	講演やプレゼンテーションを聞く Escuchar discursos o presentaciones	B1	発音と内容がはっきりしていれば、観光ガイドによる名所や名物などの簡単な説明を聞いて、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información principal cuando escucho una explicación simple de un guía, por ejemplo, sobre los sitios turísticos populares o los productos regionales famosos, si la explicación tiene un contenido muy claro y me la cuentan con una pronunciación clara.
2	講演やプレゼンテーションを聞く Escuchar discursos o presentaciones	B1	発音と内容がはっきりしていれば、食習慣や栄養バランスなど、食育に関する簡単な講演を聞いて、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información principal cuando escucho un discurso sencillo que trata sobre la educación alimentaria, por ejemplo, sobre la dieta o el equilibrio nutricional, si el discurso tiene un contenido muy claro y me lo cuentan con una pronunciación clara.
3	指示やアナウンスを聞く Escuchar las instrucciones o los avisos	B1	発音と内容がはっきりしていれば、大学のゼミなどで、自分たちの専門に関する発表を聞いて、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de comprender la información principal cuando escucho una presentación que está relacionada con mi especialidad en un seminario de la universidad, si la presentación tiene un contenido muy claro y me la cuentan con una pronunciación clara.
4	指示やアナウンスを聞く Escuchar las instrucciones o los avisos	B1	発音が決まっていれば、スポーツクラブなどで、スタッフによる施設の利用方法やクラスの受講方法などの説明や指示を聞いて、理解することができる。	Soy capaz de entender cuando escucho una explicación o las instrucciones de un monitor en el gimnasio, por ejemplo, sobre el uso de las instalaciones o el sistema para apuntarse a los cursos, si me lo cuentan con una pronunciación clara.
5	指示やアナウンスを聞く Escuchar las instrucciones o los avisos	B1	発音が決まっていれば、駅のホームや電車の中などで、事故や災害など非常時のアナウンスを聞いて、理解することができる。	Soy capaz de entender un anuncio de emergencia en el andén de una estación o dentro del tren, por ejemplo, cuando ocurre un accidente o un daño natural, si hablan con una pronunciación clara.

6	音声メディアを聞く Escuchar archivos auditivos	B1	発音がはっきりしていれば、ホストファミリーから日本の家でのスリッパの使い分け方など、生活に関する説明を聞いて、理解することができる。	Soy capaz de entender cuando escucho una explicación de mi familia de acogida sobre las cosas cotidianas, por ejemplo, el uso de las zapatillas dentro de una casa japonesa, si me lo dicen con una pronunciación clara.
7	音声メディアを聞く Escuchar archivos auditivos	B1	発音がはっきりしていれば、ラジオで曲紹介を聞いて、曲の背景やCDの売れ行きなどの要点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales, cuando escucho una presentación de una nueva canción por la radio, por ejemplo, sobre el fondo de la música o las ventas del CD, si hablan con una pronunciación clara.
8	音声メディアを聞く Escuchar archivos auditivos	B1	発音がはっきりしていれば、ラジオでリスナーからの人間関係や進路などの悩み相談を聞いて、内容やアドバイスの要点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales, por ejemplo, el contenido y el consejo de un locutor, cuando escucho por la radio una solicitud de consejos de un oyente acerca de las relaciones personales, la carrera o los estudios, si hablan con una pronunciación clara.
9	手紙やメールを読む Lectura de cartas o correos electrónicos	B1	旅行中の出来事や感想などが、ある程度詳しく書かれた家族や友人からの手紙やメールを読んで、大部分の内容を理解することができる。	Soy capaz de entender la mayor parte del contenido cuando leo una carta o un correo electrónico redactados con cierto detalle, de mi familia o de un amigo, acerca de los acontecimientos y opiniones durante un viaje.
10	手紙やメールを読む Lectura de cartas o correos electrónicos	B1	感謝の気持ちや近況などについて、ある程度詳しく書かれた友人からのお礼の手紙やメールなどを読んで、大部分の内容を理解することができる。	Soy capaz de entender la mayor parte del contenido cuando leo una carta o un correo electrónico, redactados con cierto detalle, de un amigo expresado su agradecimiento y sus circunstancias recientes.
11	必要な情報を探し出す Encuentra la información necesaria	B1	求人雑誌などの、ある程度長い文章に目を通して、条件や仕事内容など、就職活動のために必要な情報を探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar la información necesaria para buscar un trabajo cuando leo un texto bastante largo en una revista de ofertas de trabajo.
12	必要な情報を探し出す Encuentra la información necesaria	B1	旅行雑誌やガイドブックなどの、ある程度長い文章に目を通して、名所や名物の特徴など、行き先を決めるために必要な情報を探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar la información necesaria, por ejemplo, los sitios turísticos populares o los productos regionales famosos, para decidir el destino de un viaje, cuando leo un texto bastante largo en una revista de viajes o en un libro de guías turísticas.
13	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	病院に掲示してある病気に関するポスターなどの、ある程度長い文章に目を通して、自分の症状が該当するか知るために必要な情報を探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar la información necesaria, para saber si mis síntomas encajan en alguna enfermedad, cuando leo un texto bastante largo en un póster del hospital que presenta las enfermedades.

14	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	いくつかのメーカーの商品を比較する雑誌やサイトなどの簡単な記事に目を通して、それぞれの特徴など、どれを買うか決めるために必要な情報を探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar la información necesaria, por ejemplo, las características de un producto de cada marca, cuando leo un artículo sencillo en una revista o un sitio Web que está comparándolo entre las distintas marcas, para saber cuál es mejor para comprar.
15	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	授業シラバスなどの、ある程度長い文章に目を通して、授業内容や評価方法など、授業を選ぶために必要な情報を探し出すことができる。	Soy capaz de encontrar la información necesaria, tales como el contenido o la forma de la evaluación de la clase, cuando leo un texto bastante largo, por ejemplo, el programa de los cursos, para elegir un curso adecuado.
16	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	好きなスポーツに関する簡単な新聞記事などを読んで、取り上げられている話題の主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de encontrar la información principal cuando leo un artículo sencillo del periódico sobre mi deporte favorito, por ejemplo, el tema del que trata.
17	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	インフルエンザなど、最近流行している病気に関する簡単な新聞記事などを読んで、予防法や対処法など、重要な情報を理解することができる。	Soy capaz de encontrar la información importante, por ejemplo, la prevención o la solución para una enfermedad, cuando leo un artículo sencillo del periódico acerca de una epidemia reciente, por ejemplo, sobre la gripe.
18	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	短くて主張がはっきりしているものであれば、サイト上の商品レビューなどを読んで、商品の長所・短所など、重要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información importante cuando leo una crítica de un producto en la Web, por ejemplo, sobre los puntos buenos y malos de un producto, si la crítica está redactada con un texto corto, expresando claramente sus comentarios.
19	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	CO2 削減など、話題になっている環境問題に関する簡単な新聞記事などを読んで、重要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información importante cuando leo un artículo sencillo del periódico sobre los problemas medioambientales que constituyen un tema candente, por ejemplo, sobre la reducción de dióxido de carbono.
20	情報や要点を読み取る Comprensión del contenido del texto o información	B1	簡単なセリフで書かれていれば、漫画を読んで、あらすじを理解することができる。	Soy capaz de entender la sinopsis cuando leo un comic (Manga), si los guiones son sencillos.
21	説明を読む Lectura de textos explicativos	B1	環境関連のサイト上のエコマークなど、環境表示に関する簡単な説明を読んで、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información principal cuando leo una explicación sencilla acerca de los logotipos que están relacionados con el medio ambiente, por ejemplo, un logo de la ecología en un sitio Web que trata sobre el medio ambiente.

22	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B1	好きなスポーツに関するテレビニュースなどを見て、映像やテロップを頼りに、キャスターの解説の主要な点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales con ayuda de las imágenes o textos subtítulos, cuando veo las noticias de la televisión relacionadas con mi deporte favorito.
23	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B1	観光地紹介のテレビ番組などを見て、映像やテロップを頼りに、取り上げられているテーマの主要な点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales del tema tratado, con ayuda de las imágenes o los textos subtítulos, por ejemplo, cuando miro un programa de la televisión que presenta un sitio turístico.
24	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B1	インフルエンザなど、最近流行している病気に関するテレビニュースなどを見て、映像やテロップを頼りに、予防法や対処法など、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información principal con ayuda de las imágenes o los textos subtítulos, por ejemplo, cuando miro las noticias de la televisión acerca de una enfermedad frecuente en la actualidad, como puede ser la gripe.
25	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B1	テレビの料理番組などを見て、映像やテロップを頼りに、作り方やコツなど、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información principal cuando miro un programa de cocina en la televisión, por ejemplo, los pasos para cocinar un plato o los trucos de cocina, con ayuda de las imágenes o los textos subtítulos.
26	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B1	地球温暖化など、自分にとって身近な環境問題に関するテレビニュースなどを見て、映像やテロップを頼りに、取り上げられている問題の主要な点を理解することができる。	Soy capaz de entender los puntos principales del problema que están tratando, con ayuda de las imágenes o los textos subtítulos, por ejemplo, cuando miro las noticias de la televisión acerca de los problemas medioambientales que me resultan familiares, tales como el calentamiento global.
27	テレビや映画を見る Ver la televisión o películas	B1	茶道や歌舞伎など、日本の伝統文化を紹介するテレビ番組などを見て、映像やテロップを頼りに、作法や歴史など、主要な情報を理解することができる。	Soy capaz de entender la información principal, por ejemplo, sobre el comportamiento o su historia, cuando miro un programa de televisión acerca de la cultura tradicional japonesa, tales como el teatro Kabuki o la ceremonia del té, con ayuda de las imágenes o los textos subtítulos.

Hablar / Interacción Oral y Expresión Oral

Nº	Tipo	Nivel	“Can-do”, la capacidad lingüística según el MCER	
			JF Can-do (日本語)	JF Can-do (Español)
28	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	スポーツなど、よく知っているゲームの簡単なルールなどを順序だてて友人に説明することができる。	Soy capaz de explicarle oralmente a un amigo, siguiendo una secuencia ordenada, por ejemplo, sobre un tipo de deporte o un juego que conozco muy bien.
29	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	来客に自分の会社の工場などを案内するとき、機械の機能や生産過程などを、ある程度詳しく紹介することができる。	Soy capaz de presentarle a un cliente, con cierto detalle, por ejemplo, sobre la función de una máquina o el proceso de producción, cuando le hago de guía dentro de la empresa o de la fábrica donde trabajo.
30	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	お土産を渡しながら、休み中に行った場所や出来事などについて、まとまりのある話を友人に語るすることができる。	Soy capaz de contarle oralmente a un amigo de un modo coherente sobre los sitios que he visitado o lo que he hecho durante mis vacaciones, mientras le doy un recuerdo del viaje.
31	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	朝のジョギングなど、自分の健康法について、始めた理由などを簡単にあげながら、友人に話すことができる。	Soy capaz de hablarle a un amigo acerca de mi forma de mantenerme saludable, por ejemplo, hacer jogging (correr) por las mañanas, diciéndole brevemente el motivo de mi comienzo.
32	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	(電子辞書など、)新しく買い替えた物について、前に持っていた物と比べながら、ある程度詳しく友人に話すことができる。	Soy capaz de hablarle a un amigo con cierto detalle, acerca de un objeto recién comprado, (por ejemplo, un diccionario electrónico), comparándolo con el dispositivo que tenía anteriormente.
33	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	自分の得意な料理の作り方などを順序だてて友人に説明することができる。	Soy capaz de explicarle oralmente a un amigo, siguiendo una secuencia ordenada, por ejemplo, la receta de un plato que puedo cocinar muy bien.
34	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	子供時代の習い事や学校生活などについて、その当時の夢などと関連付けながら、友人に話すことができる。	Soy capaz de hablarle a un amigo acerca de mi vida, por ejemplo el aprendizaje que he recibido en mi niñez o mi vida escolar, etc. asociándolo, por ejemplo, a los sueños que he tenido en cada etapa.
35	経験や物語を語る Hablar de experiencias e historias	B1	異文化体験の出来事や感想について、まとまりのある話を友人に語るすることができる。	Soy capaz de contarle a un amigo de un modo coherente, los acontecimientos relacionados con las experiencias interculturales y mi opinión sobre ellas.

36	<p>論述する</p> <p>Decir un comentario</p>	B1	<p>推理小説やドラマの途中までの展開から、自分が推理した犯人と犯行動機などを、簡単な理由を挙げながら友人に説明することができる。</p>	<p>Soy capaz de explicarle oralmente a un amigo mi conclusión, dando unas simples razones, sobre la identidad de un criminal y los motivos de su actitud, etc., razonando sobre el desarrollo en la narración de una novela de misterio o de un drama.</p>
37	<p>論述する</p> <p>Decir un comentario</p>	B1	<p>大学のゼミのディスカッションで、簡単な説明や理由を交えて自分の意見を述べることができる。</p>	<p>Soy capaz de comentar mi opinión expresando una breve explicación, o mi razonamiento dentro de un debate del seminario de la universidad.</p>
38	<p>論述する</p> <p>Decir un comentario</p>	B1	<p>増税など、自分の生活に密接にかかわる政策について、友人に簡単な説明や理由を交えて自分の意見を述べるができる。</p>	<p>Soy capaz de expresarle oralmente a un amigo mi opinión, dando una breve explicación y razonamiento, acerca de las políticas que están estrechamente relacionadas con mi vida cotidiana, por ejemplo, un aumento de los impuestos.</p>
39	<p>論述する</p> <p>Decir un comentario</p>	B1	<p>携帯電話など、自分の興味のある機器について、機能や生活にどのように役立つかなどを友人に説明することができる。</p>	<p>Soy capaz de explicarle a un amigo acerca de una máquina en la que tengo interés, tales como un teléfono móvil, por ejemplo, sobre su función o la utilidad en la vida diaria, etc.</p>
40	<p>公共アナウンスをする</p> <p>Anunciar en público</p>	B1	<p>デパートなどの職場で、練習してあれば、客の呼び出しや迷子の案内などの聞きやすいアナウンスをすることができる。</p>	<p>Soy capaz de anunciar claramente, por ejemplo, una llamada de un cliente o un aviso de un niño perdido, en el trabajo, como por ejemplo, en unos grandes almacenes, si practico con antelación.</p>
41	<p>公共アナウンスをする</p> <p>Anunciar en público</p>	B1	<p>職場の防災訓練などで、練習してあれば、聞きやすいアナウンスをすることができる。</p>	<p>Soy capaz de anunciar claramente durante una práctica contra incendios en el trabajo, si practico con antelación.</p>
42	<p>講演やプレゼンテーションをする</p> <p>Hacer una presentación o un discurso</p>	B1	<p>ガイドとして有名な観光地などを案内するとき、あらかじめ準備してあれば、名所や名物などを、ある程度詳しく紹介することができる。</p>	<p>Soy capaz de presentar oralmente a los turistas los lugares de interés o turísticos, los productos regionales famosos y otras especialidades de la región, con cierto detalle, cuando hago de guía profesional, si realizo mi trabajo con una preparación y anticipación.</p>
43	<p>講演やプレゼンテーションをする</p> <p>Hacer una presentación o un discurso</p>	B1	<p>電気屋などの職場で、あらかじめ準備してあれば、客に電子辞書などの商品について、ある程度詳しく紹介し、想定した質問に答えることができる。</p>	<p>Soy capaz de presentar con cierto detalle a un cliente y responder a las preguntas que suponía que iba a hacer, sobre un producto, tales como un diccionario electrónico, en el trabajo, por ejemplo, en la tienda de electrodoméstico, si estoy preparado con antelación.</p>

44	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B1	いろいろな国の人の集まりなどで、あらかじめ準備してあれば、自分の国の環境問題などについてまとまりのある簡単な発表をし、想定した質問に対応することができる。	Soy capaz de hacer una breve presentación sobre los problemas medioambientales de mi país, explicándolos de forma coherente, si me preparo con antelación, y también tengo la capacidad de contestar a las preguntas previstas en una reunión o en algún evento con personas de varios países.
45	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B1	友人の結婚パーティなどで、あらかじめ準備してあれば、新郎新婦の人となりを表わすようなエピソードなどを含んだまとまりのある簡単なスピーチをすることができる。	Soy capaz de hacer un discurso sencillo de forma coherente, contando incluso un episodio que expresa la personalidad del novio y de la novia, en la boda de un/a amigo/a o en alguna situación parecida, si me preparo antelación.
46	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B1	講演会などで、あらかじめ準備してあれば、講演者の人となりや経歴などを、ある程度詳しく聴衆に紹介することができる。	Soy capaz de hacer una presentación sencilla de forma coherente, describiendo la personalidad y la historia de un ponente en una conferencia o alguna situación parecida, si me preparo con antelación.
47	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B1	自分の国について学ぶ集まりで、あらかじめ準備してあれば、自分の国や町の様子などについて、まとまりのある簡単なプレゼンテーションをすることができる。	Soy capaz de hacer una presentación sencilla de forma coherente, describiendo mi país o mi ciudad, etc. en una reunión o una quedada de personas que estudien sobre mi país, si me preparo con antelación.
48	講演やプレゼンテーションをする Hacer una presentación o un discurso	B1	弁論大会などで、あらかじめ準備してあれば、異文化体験の出来事や感想などを含んだまとまりのある簡単なスピーチをすることができる。	Soy capaz de hacer un discurso sencillo de forma coherente, conteniendo los episodios y mis opiniones relacionadas con las experiencias intelectuales, en un concurso de oratoria, si me preparo con antelación.
49	社交的なやりとりをする Comunicación social	B1	友人の家で、友人の家族などと、自分の近況などについて、自分の気持ちもまじえて話すことができる。	Soy capaz de hablarle a la familia de un amigo, sobre mis circunstancias recientes, expresándoles mis sentimientos en su casa.
50	社交的なやりとりをする Comunicación social	B1	校内のエレベーターなどで居合わせたゼミの先生などと、自分の近況などについて、自分の気持ちもまじえて話すことができる。	Soy capaz de hablarle a mi profesor del seminario, con el que coincido en un ascensor de la universidad, sobre mis circunstancias recientes, expresándole mis sentimientos.
51	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	映画やドラマなどの内容について、友人や家族と簡単なコメントや意見を交換することができる。	Soy capaz de intercambiar opiniones o comentarios sencillos con un amigo o con mi familia, por ejemplo, sobre el contenido de una película o un drama.

52	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	友人と週末サイクリングに行くために、行き先や待ち合わせ時間などについて、自分の意見を述べたり他の人の意見を調整したりしながら話し合うことができる。	Soy capaz de discutir, comentando mi opinión, y ordenar las opiniones de otras personas, sobre el destino y la hora a la que quedamos, para pasear en bicicleta con un amigo en un fin de semana.
53	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	友人と外出や旅行をするために、行き先や日程などについて、自分の意見を述べたり他の人の意見を調整したりしながら話し合うことができる。	Soy capaz de discutir, comentando mi opinión y ordenar las opiniones de otras personas, sobre el destino, las fechas y lo que hacemos, etc., para salir o viajar con un amigo.
54	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	環境問題のテレビ番組などの内容について、友人や家族と簡単なコメントや意見を交換することができる。	Soy capaz de intercambiar opiniones o comentarios sencillos con un amigo o con mi familia, sobre el contenido de un programa de televisión que trata sobre los problemas medioambientales.
55	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	友人と、共通の友人の誕生日プレゼントを買うために、買う物や予算などについて、自分の意見を述べたり他の人の意見を調整したりしながら話し合うことができる。	Soy capaz de discutir, comentando mi opinión y ordenar las opiniones de otras personas, por ejemplo, sobre lo que vamos a comprar y el presupuesto, para comprar, con mi amigo, un regalo de cumpleaños para un amigo común.
56	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	隣の住人と騒音などの問題が生じたとき、ある程度詳しく状況を説明し、苦情を言うことができる。	Soy capaz de explicar con cierto detalle y comunicar una queja cuando hay un problema con un vecino, por ejemplo, sobre ruidos.
57	インフォーマルな場面でやりとりをする Interactuar en situaciones informales	B1	友人とお互いの異文化体験について原因や背景などを話したり、意見を交換したりすることができる。	Soy capaz de comentar e intercambiar opiniones con un amigo sobre las experiencias interculturales de cada uno, por ejemplo, la causa o cómo ocurrió, etc.
58	フォーマルな場面で議論する Comunicar en situaciones formales	B1	町内会やマンションの住民の集まりなどで、イベントの相談など、議題の概要を理解し、事実確認をしたり、自分の意見を述べたりして、ディスカッションに参加することができる。	Soy capaz de participar en una discusión entendiendo el resumen de cada tema, por ejemplo, sobre un evento, y, compruebo las cosas y comento mi opinión en una reunión de la comunidad o del barrio.
59	フォーマルな場面で議論する Comunicar en situaciones formales	B1	職場の定期的な会議で、新しい商品開発など、議題の概要を理解し、事実確認をしたり、自分の意見を述べたりして、ディスカッションに参加することができる。	Soy capaz de participar en una discusión entendiendo el resumen de cada tema, por ejemplo, sobre el desarrollo de un nuevo producto, y compruebo las cosas y comento mi opinión en una reunión ordinaria de trabajo.

60	<p>フォーマルな場面で議論する</p> <p>Comunicar en situaciones formales</p>	B1	<p>家庭でできる温暖化対策について考えるワークショップなどで、自分の取り組みを紹介したり、さまざまな解決案を提案したりして、ディスカッションに参加することができる。</p>	<p>Soy capaz de participar en una discusión, por ejemplo, mostrando mi esfuerzo o proponiendo otras soluciones, en un curso de formación sobre las medidas, que se pueden adoptar en el hogar, contra el calentamiento global.</p>
61	<p>共同作業中にやりとりをする</p> <p>Conversación en las actividades de grupo</p>	B1	<p>友人と料理を作るために、手順の詳細について確認や指示をしたり、受けたりすることができる。</p>	<p>Soy capaz de comprobar, dar o recibir instrucciones sobre el procedimiento para cocinar una comida con un amigo, de un modo detallado.</p>
62	<p>共同作業中にやりとりをする</p> <p>Conversación en las actividades de grupo</p>	B1	<p>ごみの分別を学ぶ体験型ワークショップなどで、グループの人と作業を進めるために、作業の詳細について確認や指示をしたり、受けたりすることができる。</p>	<p>Soy capaz de comprobar y dar o recibir una instrucción sobre el trabajo, para avanzar en el trabajo con las personas de un mismo grupo, en un taller de prácticas para aprender a separar la basura.</p>
63	<p>共同作業中にやりとりをする</p> <p>Conversación en las actividades de grupo</p>	B1	<p>クラスメートと文化祭などの行事の準備をするために、作業の詳細について確認や指示をしたり、受けたりすることができる。</p>	<p>Soy capaz de comprobar y dar o recibir instrucciones sobre el trabajo, para preparar un festival de cultura o un evento colegial con mis compañeros de la clase.</p>
64	<p>店や公共機関でやりとりをする</p> <p>Conversación en las tiendas o en los organismos públicos</p>	B1	<p>飲食店などの職場で、注文の間違いなどの問題が生じたとき、客の苦情を聞いて理解し、謝るなど当座の対処をすることができる。</p>	<p>Soy capaz de comprender cuando escucho una queja de un cliente después de ocurrir un problema, por ejemplo, una equivocación en su pedido, y puedo hacer algo para conseguir un acuerdo provisional, por ejemplo, pedirle perdón, en el trabajo, situación tal como en un restaurante.</p>
65	<p>店や公共機関でやりとりをする</p> <p>Conversación en las tiendas o en los organismos públicos</p>	B1	<p>航空チケットを予約するとき、担当者に、健康上食べられないものなどについて、ある程度詳しく説明し、特別な機内食を依頼することができる。</p>	<p>Soy capaz de explicar con cierto detalle a un encargado sobre los alimentos que no puedo comer por mi condición de salud, y tengo la capacidad de pedirle una comida especial, cuando reservo un billete de avión.</p>
66	<p>店や公共機関でやりとりをする</p> <p>Conversación en las tiendas o en los organismos públicos</p>	B1	<p>旅行中、盗難などの問題が生じたとき、警察や大使館などに、盗まれたものやその状況などについて簡単に説明し、相談することができる。</p>	<p>Soy capaz de explicar brevemente, por ejemplo, sobre los objetos que me ha robado y la situación del momento, a una persona de la policía o de la embajada, cuando ocurre un problema, tales como un robo, durante el viaje.</p>

67	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	デパートなどで店の責任者に、店員の接客態度などについて、自分が問題だと思う点がある程度詳しく説明し、苦情を言うことができる。	Soy capaz de explicarle con cierto detalle y comunicar una queja a un encargado sobre los puntos problemáticos que observo, por ejemplo, la forma de atender al cliente de un dependiente, en unos grandes almacenes o algún sitio parecido.
68	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	電気屋などで店員に、他店との比較など値引きに値する根拠を説明しながら、商品の値段を交渉することができる。	Soy capaz de negociar con un vendedor en una tienda de electrodoméstico, sobre el precio de un producto, explicándole mi razonamiento para pedir que rebaje el precio, por ejemplo, haciendo una comparación con el precio que hay en otra tienda.
69	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	ホームセンターなどで店員に、購入したばかりの商品の不具合などを簡単に説明し、返品や取り換えを要求することができる。	Soy capaz de pedir a un dependiente en una tienda, tales como las de bricolaje, la devolución o el cambio por otro producto, explicándole la parte anormal o lo que está roto en un producto que acabo de comprar.
70	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	電気屋などで店員に、携帯電話など買いたい商品の機能やデザインなどについての自分の好みや希望を説明することができる。	Soy capaz de explicarle a un dependiente en una tienda de electrodoméstico, mis gustos y mis deseos sobre las funciones o el diseño de un producto que quiero comprar, por ejemplo, un teléfono móvil.
71	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	電気屋などで店員に、電子機器の操作方法などについて質問し、聞き返すこともあるが、ある程度詳細な説明を理解することができる。	Soy capaz de preguntarle a un dependiente en una tienda de electrodoméstico sobre un aparato electrónico, por ejemplo, cómo se maneja, y tengo la capacidad de entender su explicación; aunque cuando sea necesario, le pida que repita la explicación.
72	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	市場の生鮮食品店などで買い物をするとき、店の人に商品の種類、産地、料理方法などについて質問し、ある程度詳細な説明を理解することができる。	Soy capaz de preguntarle al personal de la tienda, cuando hago las compras en una tienda de alimentos perecederos del mercado, por ejemplo, el tipo y la procedencia de un producto y la manera de cocinarlo, y tengo la capacidad de entender sus explicaciones con cierto detalle.
73	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	利用した覚えのない有料サイトの利用料金を請求されたとき、地域の消費生活センターに連絡し、受け取った請求の内容や集金の手段などについて、簡単に説明し、相談することができる。	Soy capaz de contactar, explicar brevemente y pedir un consejo al personal de un centro de atención al consumidor en la región, por ejemplo, sobre el contenido de una factura y la forma de cobrarme, al recibir una factura de una página Web que no he usado.

74	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	飲食店などで、注文の間違いなどの問題が生じたとき、ある程度詳しく状況を説明し、苦情を言うことができる。	Soy capaz de explicar con cierto detalle y comunicar una queja cuando ocurre un problema, por ejemplo, una equivocación en mi pedido, en un restaurante o una cafetería.
75	店や公共機関でやりとりをする Conversación en las tiendas o en los organismos públicos	B1	大学の窓口で、提出書類の記入もれなどの問題が生じたとき、担当者の指摘を聞いて理解し、理由を聞いたり、確認したりすることができる。	Soy capaz de entender cuando escucho la explicación del encargado de la secretaría de la universidad, cuando ocurre un problema, por ejemplo, la falta de datos en los documentos que he presentado, y tengo la capacidad de preguntarle o hacer comprobaciones sobre las cosas.
76	情報交換する Intercambio de información	B1	囲碁や野球など、関心のあるゲームについて、結果や試合内容などの詳しい情報を、友人に質問したり、答えたりすることができる。	Soy capaz de preguntar o responder a un amigo sobre una información detallada, por ejemplo, el contenido y el resultado, de un partido en el que tenemos interés, tales como el béisbol o el Igo (Go, un tipo de juego de mesa japonés de estrategia)
77	情報交換する Intercambio de información	B1	取引先で、名刺を交換しながら、名前、所属、業務内容など、工作上必要な情報などについて、ある程度詳しく自己紹介し合うことができる。	Soy capaz de intercambiar presentaciones con cierto detalle, incluyendo la información necesaria para el trabajo, por ejemplo, el nombre, la sección y el contenido del trabajo, mientras intercambio las tarjetas de visita con un cliente.
78	情報交換する Intercambio de información	B1	旅行中に会った人にお勧めの場所や店などの詳しい情報を、質問したり、答えたりすることができる。	Soy capaz de responder y contestar a una persona que he conocido durante un viaje, para intercambiar la información detallada sobre un lugar o una tienda que recomiendo o recomienda.
79	情報交換する Intercambio de información	B1	近所の歯医者について、対応の仕方や技術などの詳しい評判を、友人に質問したり、答えたりすることができる。	Soy capaz de preguntar y contestar a un amigo acerca de las críticas detalladas sobre una clínica dental que está cerca de casa, por ejemplo, su forma de atender o su técnica.
80	情報交換する Intercambio de información	B1	デジタルカメラなど、自分が欲しいと思っている商品を最近購入した友人から、機能やデザインなどの詳しい情報を得ることができる。	Soy capaz de conseguir la información detallada, por ejemplo, sobre la función o el diseño, desde un amigo que ha comprado recientemente un producto que quiero comprar, tales como una cámara digital.
81	情報交換する Intercambio de información	B1	カレーなどの定番料理について、作り方の違いや自分なりのこだわりなどの詳しい情報を、友人に質問したり、答えたりすることができる。	Soy capaz de preguntar y responder a un amigo sobre la información detallada acerca de una comida popular, como por ejemplo, el arroz con guiso y sabor de curri, así como, las diferentes formas de cocinar o la parte invariable, etc.

82	情報交換する Intercambio de información	B1	郷土料理について、特徴や店の評判などの詳しい情報を、友人に質問したり、答えたりすることができる。	Soy capaz de preguntar y responder a un amigo sobre la información detallada acerca de una comida regional, por ejemplo, las características del plato o las críticas de los restaurantes.
83	情報交換する Intercambio de información	B1	近所の学習塾について、評判や受講方法などの詳しい情報を、友人に質問したり、答えたりすることができる。	Soy capaz de preguntar y responder a un amigo sobre la información detallada acerca de una academia de enseñanza que está cerca de casa, por ejemplo, las críticas o el sistema de recibir los cursos, etc.
84	インタビューする／受ける Hacer o recibir una entrevista	B1	仕事の面接試験で、志望動機などに関する質問にある程度詳しく答えたり、自己PRをしたりすることができる。	Soy capaz de responder con cierto detalle a las preguntas relacionadas con los motivos para presentarme a una entrevista de trabajo, y tengo la capacidad para recomendarme a mi mismo.
85	インタビューする／受ける Hacer o recibir una entrevista	B1	就職したい会社に勤めている先輩に、仕事内容や会社の雰囲気など、知りたいことについて準備した質問をし、答えを受けて、情報を確認したり、それに続く質問をしたりすることができる。	Soy capaz de hacer las preguntas que he preparado con antelación sobre lo que quiero saber, por ejemplo, el contenido del trabajo o el ambiente de la empresa, a un antiguo alumno de mi misma escuela, y que trabaja en una empresa en la que estoy deseando trabajar, y también tengo la capacidad de comprobar la información y preguntarle de nuevo sobre ella, cuando me contesta.
86	インタビューする／受ける Hacer o recibir una entrevista	B1	社内報などに新しいスタッフのインタビュー記事を書くために、その人自身、家族、趣味などについて質問をし、答えを受けて、情報を確認したり、話を続けさせるような質問をしたりすることができる。	Soy capaz de preguntarle un nuevo compañero del trabajo, por ejemplo, sobre él mismo, su familia, y sus aficiones, para escribir un artículo basado en la entrevista que le estoy haciendo, en el boletín interno de la empresa, y tengo la capacidad de comprobar la información cuando me responde y preguntarle de nuevo para que continúe con su relato.
87	インタビューする／受ける Hacer o recibir una entrevista	B1	病院などで、症状や過去の病気などに関する質問に対して、ある程度正確に答え、内容によっては主体的に話を展開させることができる。	Soy capaz de responder con bastante exactitud a las preguntas relacionadas con los síntomas y las enfermedades que he padecido en el pasado, y tengo la capacidad de hablar sobre ello, dependiendo del contenido, tomando la iniciativa en la conversación.

Escribir / Expresión Escrita

Nº	Tipo	Nivel	“Can-do”, la capacidad lingüística según el MCER	
			JF Can-do (日本語)	JF Can-do (Español)
88	作文を書く Escribir una redacción	B1	自分が参加しているグループの活動紹介文を、ある程度詳しくホームページなどを書くことができる。	Soy capaz de escribir un texto con cierto detalle en una página Web o algún sitio parecido sobre una presentación de las actividades de un grupo con el que estoy participando.
89	作文を書く Escribir una redacción	B1	自分自身の長所や短所など、簡単な自己PR文を就職のための提出書類に書くことができる。	Soy capaz de escribir un texto de presentación de uno mismo incluyendo una recomendación de mi mismo, mi punto bueno y malo, etc., para un formulario de una solicitud de empleo.
90	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	自分がよく知っている料理であれば、友人のために、レシピを、ある程度詳しく書くことができる。	Soy capaz de escribir una receta con cierto detalle para un amigo, si la receta es de un plato que conozco muy bien.
91	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	異文化体験の出来事と感想を、ある程度詳しくブログなどに書くことができる。	Soy capaz de escribir un texto con cierto detalle en un blog o algún sitio parecido sobre los acontecimientos relacionados con las experiencias interculturales y mi opinión sobre estas experiencias.
92	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	出張の目的や概要などを含む短い出張報告文を書くことができる。	Soy capaz de escribir un breve informe sobre un viaje de trabajo, por ejemplo, el objetivo o el contenido del viaje, etc.
93	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	新しいスタッフの人となりや経歴などを紹介するインタビュー記事を、ある程度詳しく社内報などに書くことができる。	Soy capaz de escribir con cierto detalle un artículo basado en una entrevista acerca de la presentación de nuevos empleados, por ejemplo, sus personalidades o sus experiencias, en un boletín interno de la empresa o algún sitio parecido.
94	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	自分が行った町、ホテル、レストランなどについての報告や感想を、ある程度詳しく旅行サイトなどに書き込むことができる。	Soy capaz de escribir un comentario o un informe, con cierto detalle en una página web que trate de viajes o algún sitio parecido, sobre las ciudades, los hoteles o los restaurantes que he visitado.
95	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	自分が買った日用品や食品などについての報告や感想を、ある程度詳しく(ネットショッピングのサイトなどに)書き込むことができる。	Soy capaz de escribir (en un sitio de tiendas en internet, etc.) un comentario o un informe sobre los artículos de uso diario, o los alimentos que he comprado, con cierto detalle.

96	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	最近話題になっている環境問題などについて、自分の意見をまとめて、短い簡単な投書などを書くことができる。	Soy capaz de escribir una carta corta y sencilla, por ejemplo, una carta al editor, resumiendo mi opinión sobre un tema de candente actualidad relacionado con los problemas del medio ambiente, etc.
97	レポートや記事を書く Escribir un ensayo o un artículo	B1	学校のクラブやサークルの活動などを紹介するインタビュー記事を、ある程度詳しくニュースレターなどに書くことができる。	Soy capaz de escribir un artículo basado en una entrevista que hace una presentación de las actividades de los clubs colegiales, etc., con cierto detalle.
98	手紙やメールのやりとりをする Comunicación mediante cartas o correos electrónicos	B1	自分の出身地への旅行を計画している人に、名所や名物などについて、ある程度詳しく手紙やメールなどを書くことができる。	Soy capaz de escribir una carta o un correo electrónico presentando los sitios de interés, turísticos, o los productos regionales famosos de mi lugar de nacimiento, con cierto detalle, para aquellos que estén planeando viajar a dicho lugar.
99	手紙やメールのやりとりをする Comunicación mediante cartas o correos electrónicos	B1	お世話になった人に、感謝の気持ちや近況などについて、ある程度詳しくお礼の手紙やメールなどを書くことができる。	Soy capaz de escribir una carta o un correo electrónico, con cierto detalle, expresando agradecimiento y las noticias recientes, etc. para alguien que me ha prestado ayuda o apoyo.
100	手紙やメールのやりとりをする Comunicación mediante cartas o correos electrónicos	B1	(家族や)友人に、ホームステイ中の出来事や感じたことについて、ある程度詳しく手紙やメールなどを書くことができる。	Soy capaz de escribir una carta o un correo electrónico destinado a un amigo o a mi familia, con cierto detalle, sobre lo que ha ocurrido o he sentido durante una estancia en una familia japonesa de acogida.
101	申請書類や伝言を書く Escribir formularios o mensajes	B1	必要に応じて確認することができれば、環境問題に関する一般的な意識調査アンケートの質問をだいたい理解し、答えを書くことができる。	Soy capaz de entender y responder por escrito a las preguntas de una encuesta general que trata del medioambiente, si puedo confirmar las preguntas si lo considero necesario.

1) Este documento está referido por el documento “*JF Can-do 一覧*” de JF Standard for Japanese-Language Education de Japan Foundation (国際交流基金), publicado en marzo del 2011.

Traducido por Minako Takahashi (Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Santiago de Compostela) con los consejos de Yuko Suzuki (Centro Superior de Idiomas Modernos de la Universidad Complutense de Madrid) y Nanae Kumano (Japan Foundation en Madrid).